

ملا نصرالدین

№24. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ ۲ قبتی ۱۲ فاک



РѢТЕРЪ

اگر ہ نفر لامذہب دلیل طہرانہ ان بخنامہ ل — مجلسی داغیداجقم

*Выдайте мне всех безбожников
депутатов, инаге разлучу
Медведем. (По В. Савиной)*



Савина

بید: چنارن بو ساتن نئم عسیمی روز.



بهالق

اسلامبوله ۳۱ مارتهه واقع اولان افتخار شک نتیجهسیمدیر که بوتون ترکیاتک هر قطعه سنه بهالق یوز ویردی. نیشدن یازیرلار که حوجهتک بری ابر مانتد.

مجتهدلرک خرسی نه قسر اولمالیدر. اودر که مهران کومنی بو یاولقلاره اوزیک اونزده بوئی کیمینن نچ مجتهدلرته اون بین نومان جوجه یلاو خرچی گوئورویبره و م چند مجلس مله و کیکلرک بقیسی بو ایستی خوزلاویوب، اما بر کسده جرئت اولویوب دینلنگه.

بو بر آسکر مطلبدر که اسلامبول افلاکه نچ شمیری قاریتیا یلمزدیلر: آتادان دوشما حرت سومن نیشلیار مشروطه سی ایستندن منجون کیسی دیوانه اولوب، اسکین بکن لریش؛ ابو اینتلیرینی بوجلوب دوشولر جولرله آزادلق آخارمانه. دخی ایوده کیم قلاجاج ایدی که تو یوقلاره مدن سپون و آتلازیه یوموره قویوب نازه جوجه عله گئوروسون! سن دییه کسن — اروادالار.

یوراده ییز بر شیعه تمجید ایدیلرک: آیا گورمک مجتهدلر کیمیا علمنی بیلرلر یا یوخ؟ اگر دیگ که بیلرلر — اوند ییز نه یلرلر حال بو که آتالار بوتون عمرلرین بو سقا یوز ایدیلر که اکسیر واسطسی ایله بر شیشی دوشروب اوزگه بر شی ایلمونلر.

آخی، قارداش، ایله سوزی دانتیا، بیچاره نچ آروانلاری اوتاقلازیک قریه سی منقول اولسونلاره. حسات ایلتره سی چاپلنولار. انکلیس حرت برست سخالریم کسکته گیشولر. قیز مکتلبریم آجانه قاریشولار. یوخ توپوق جوجه سخالسونلار. و قاری هاردا ایدی.

فصل اول در اکسیر، و در آن باب شش نکتهد گته می شود. نکتة اول اکسیر مانع اولد، ینی سوی کلاب ایلمک، نکتة دوم، اکسیر الممل، ینی سودی بال ایلمک، نکتة سهوا اکسیر الدن، فلان و فلان.

الله شاعدر که دینده هیچ ایله علم و فن یوخدر که مجتهدلر اوند مصل اولسونلار. پس نه بر چنین شیدر بر یارچر دمدیری یا منی گورویوب قیزیل ایلمک، و اگر بر یله ایش مکنسه، دخی اشاق دریم که ایرلرک ایندیسی کلب وقتنده هله اوندان یولده آلمان؟ دوغری در، نچنده جوجه بهالوب،



یوجیز یاولقده ایله بر لذتی یوخدر. جوج عجب، مگر قوشیدان اوغورلماق اولماز؟ اوغورلوقده، اولدورلوقده یونمان یاخستی در.

— آده، دملی اولمایسان که... نلر داییشیرسان؟
« ملا نصرالدین »

گوزل

(واقعه بگرتنه)

بو دینده وارسه اگر بر دلبر آندنه بو نیشلار مینم گرک. انعامی آتیه، قدی مستمل. سیه زلفی قامتک نزن گرک.

یگانی لاله تک، بهاری کیی بلبری یاقوتک کناری کیی بر دانه ناشفته مرواری کیی باشدن ایافته تک آغ بدن گرک

تیزلنگه اولا بر آز حوسی اولدیا عاشقک ناز و غمزسی سوغان قوفا داییشلده نسی آما ساریسای آزی بین گرک.

قولی صادق اولا، هر فلی سلال. یلمبه که قته نهدر مکرر آل. نول تک دورا نیاغمکده نطقی لال. کلبهده باشی دینمین گرک

تور رسیده اون دورت، اون یش یاشمده، عیب اولدیا کیرسکده قاضنده اگر اولمده غنلی باشنده غرلر دودر یگه حاج حسن گرک.

« هر دم خیال »

خصوصنی مخبر مزلدن تیلغراف

ایسکوزه مین سید محمد آتا کور دیرر اوغورلالمه غش ایدی. دویاره قانیقاریطر شیرواته. آغانون حیاتی نهکدهمدر، دیهین لئالت ییلی سیشاقان.

خالیرا

ایله شهر دومنی یزیم مسلمان جاعتندن، علی مخصوص کلب کسروب. لسی ایشیقیز، دیل سیز و سوادسزدرن اوتوری بر یوا

اخوشلقدنر. یوزلرک عزرا بلبلره پریشاوگ یاموتکیک یانا پتدر. دومالت او گوزلرک، دوتومگوم میرزاسی و بوخالنبری اوراده نه اویون دوزلملرله، یزیم مسلمان قرداشز یانا پت قویون سو روسی کیمیی یفتیزیر بر حساتی دفتر خاتیه، بر بر چاغزیر، دین: «چهارت، مثلا، ۲۹ سات ۱۶ قلمه. «آی پک، باشکا دو دم. بو نه یولیدره دیو فلان فلان ایلمرک نالوق یولیدره. «آی انعام، من یوزلری کیمین ایل ویرمیدیمه» «آی جوج اوزون ایلمه، سک یلهره! من هیچ زاد قشارماه دیوب، منه یسگه؟ تورشلی آتی» واللهی توز گورگه قانخیر، یگتک الی یوزولاندنگره او، بو منت ایلدیور که: «آی سگا فدا اولاق یکن، بر زحمت چکن یونک کافغیه باخ داینا، قوی یازیق بلسکه دوغری دیور گیشون گئوروسون، یلی، آخرده معلوم اولور که ایله بو مظلوم دوغره دیورمش، یول هله یلیدر چاتوب، گناهکار یوانده دومک یوخالتد یدر کهه دفتره یونک آدین تک اوچه یرده یازوب، جوره به جوره نرملره ایله، اول کریمای فلان کی آدیه، مکره. سید فلان کس آدیه، آخردهده نکیجه فلان کی آدیه، یلی، ترله، زحمت چکن، ایشله آ یی سواد مسلمان قرداش. قازان، گورر دومک میرزا لری سهوا قاریشیلرکی کیمینده سالون، او که قالدی مسلمان قیاسلریله که گدوب اوللاره آغ غار مسلمان، ها، حیثک لاپ تر تیزر، پاک یا گزیه اولاندان مکره، اوزیکدی دوت اوللاره دیشن: «الله یلسون، سزک تصافتز یلسون، سز ییک: ایله قلاسیلاراه» «گیزرکلان»

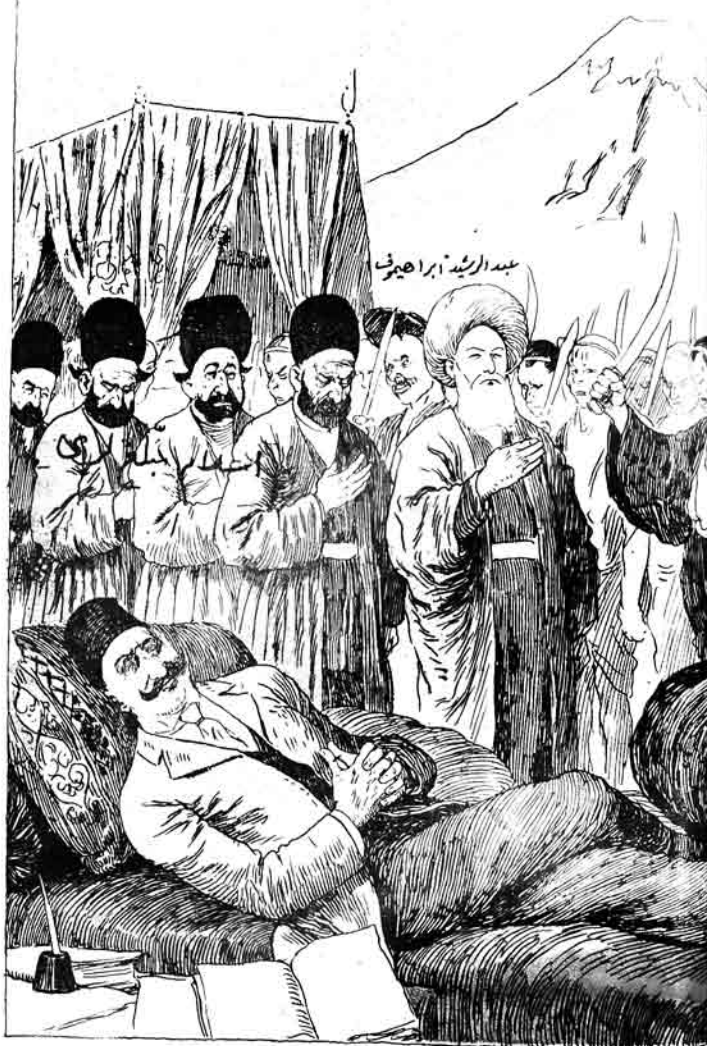
تیلیفون

یاسکوده منجات جیستک بر دسه غشوری «باکو مسلمان لاریک نجه» آدیده بر کتاب یازوبلار و او کتابک ۳۳ جیمی صیغفمنده سروزخورلار:

- ۱) «منجات جیستیک اتک شمسی نجه اولدی؟»
- ۲) «منجالت یاسیونی هارایه گیندی؟ و او یاسیونده کیمین ایلمه ۳۰ نفر کلب و قنبر منظرلر ساخالنیلقلاری حالده بو ایال اوللار هارایه گیندی؟»
- ۳) «منجالت اداره سنده تیلفون نه اولدی.»

- ۱) ییز بو سؤزلرله جواب ویرره یلله ریک:
- ۱) «منجات جیستیک اتک شمسی دایلمدی، چونکه قیزلار دوقوز یاشه چاتوب دخی کوچیه چیخ یلمدیلر، بر یارسیده اره گیندی، ینی یوراده منجالت هیچ بر گامهی یوخدر.»
- ۲) «منجالت یاسیونده داغیلدی، و بوراده کیمین ایلمه ۳۰ نفر کلب و قنبر منظرلر «اتحاد» مکتبیک اوتاقلاری ایله یرله شرب کوچلرله «ایریش» قاتیقی ساتیلار.»
- ۳) او که قالدی تیلفون، اولیده اولدیه سزک فرار داییه گوره یجاتندن اوزاق ایلمدیلر، بو قسد ایله که اجلاس عمومی ده، گوجیز و طایفه سز بر عضوی دوتک لازم اولدیه تیلفون ایله یاسیمتاره خبر ویرن اولسون.

« جرحلدا »



Сын Ахмед бек Агаса

احمد بك آقايفك يونسى



ياپوتيا اسلامى قورل

Будущая Ливия (по гравюрі И. Мухоморова)



مژده

ملا دایمی است یازوب معلوم ایبریم که یونان سوگره جسمه سوزی داشتا. چونکه مسلمانده جسمه یوحدی، اگر جسمه او- لیدی، نحو مسلمانلاری و اقدیری یلبردیله. ویر نیجه ایل یونان اقدم عرفه ویرمزدیله که یزیم جسمهز یولخدر، و عریفده یاز- مشیل: حجاب غوبرناطور آغا. بر جور ایله که بازار گونی تمطیل ایدهک، نخلولارک دعاست برکتان ایش ایله راست گلدی که هیچ ایگانه الیزویک؛ پادشاهق دومای فرار قویدی که مسلمانلاردا خریستان یازاری یلایم ایستولر. بر مزمنه تزیلیک ایله جاب ایت مجوسده که نخلول مسلمان قارداشلار اوخویوب فرحتسولر. یاشاسون نخودمکی سلمان قارداشلار، یاشاسون نخودمکی بویوک جوخ بویوک اقدیر.

درمده

تیلغراف خبرلری

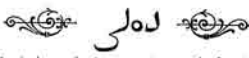
نخجوان — دوزن صبح یوزدیله. اورود یادن آغ سیدک اوخاقلاری شهره وارد اولوب اوج ساعت اقامتن سکره ساعت اون رادمانده نریت قاترله یزنگزور محاله عازم اولولار. وجود مبارک لری طلفعلی سورلده تملایت ابلهیلر. الله خدایستن ساخالسون.

نخجوان — زاقاقاز شیخ الاسلامک حکمته گوره کیچین گون نخجوان قانیسی مکتب آجدمیرق ایجون شهرک یاخولقنده اولان قهاب آدی. کتیده گیلدر. جماعت شیخک گلنگلی ایئتوب حاسوسی بر یزه جمع اولوب شیخک خلیفهته قولاک آسدیقان سکر دیورلر که: حجاب شیخ؛ دوغروسو بو ایش تاجین ایتبه اوختیور، هرکه دوز ایش اولسایدی دولت اوژی آچاردی، سن بری ایبرکه و یزاردنه شیخ الاسلامه سلام دعا یاز و توق ایله که بری راحت قویسون، بر ایله اوز سزده اوگا دعاییکده، شیخ بر قدر فیکرتوب قویوب گلور نخجوانه.

اعلان

رحمتلک مقررالدن شاه یوروبوا سفینه گیدنده نخجوان شهرندن کیدیکده، بر لیجه نفر آداما 6 ایگک مدینه خاتنک اجازه نامتی و فرمندی. ایدی یازوب معلوم ایبریم که همان اجازه ناملز مظفرالدین شاهک وفاتندن سکره فواتندن دوخدیگه و دویاره بو کافتلاری تازه ایران سکو شی تازه مدینه کمان خاتلار خاتلارین ساط اولوب دینکی خالترینه دوستلر.

بر نفر استاوانوی خان



لاهللی

مسلمانک ۱۳۴ نومبرسنده بر ایله قسیده اوخودیق: های گوزوم نوری عزیزم شهر زاده. ساخالسون هر دم سنی رب البیاد. کافنگک گلدی یسکا و بریدم آتکا یوسلر قلدی بن ناشادی شتاد. گورسون آمی چین، باحیرلک لایق اوله ایلمسون لشر آتی مساده

(e) مساده * سدا دیدگدر. قالیه دوز گلمک ایچسون ما یازیلوب.

الدی عک الحرف حسن القماری

ملا نصرالدین: بو قسیدمی اوخویانده من ایله خیال ایله که حسن الاقداری نظرات ایلبوره، اما بوگون بر خردن ایتنه که حسن الاقداری دلی اولوب.

تبریز خبرلری

میتده قورت آزیدی، ایکی سفینه گمی ایان گلدی: انج اولن غیر مکتب داران، قلیس چین، اسلامیه مؤسس لریندن وریه ایرانی ساتاقه کتایب الیه میریلر. حین فننگ شی ایلی احلال المک اولاره یولداش ویریلر که یاشی سابلولار.

شهرک نظیلرین و کومیسر لرین که روسلار دوتوسدیلا رئیس نظیه جوخ قورخوسدی، برگون گزله تنن سوگرا الله سلامت قلیلوب و اوزینه سلامتدر.

بوگون بر عالی مجلس ایلنده تکمیل اولوب، آ محبر السلطنتی میته اوخودولار اون نقره، او اون شفرک آدل گلن پوست عرض اولولار. الله مبارک ایلمسون.

آقای محبر السلطنه بوگون حمانه تشریف آبارا خاقدی. له اعضای و رحیم سرفاق و علی موسیو قلیلمادی که بو حقو رای ورسولنر، اشاعه الله صباح بو ایش، نیشوب رای ویردر ایکنز راحت و آسوده اولار.

یسی شیخ سلم رحیم خاتک مالدن یش نین تومان ایالتدن ایستور. چون رحیم خاتک نقد پولی یولخدر. بیچاره! یلشیر نه جواب ورسون شیخ سلمیه.

تالیساری

قدر شناسلق

ملا عمیو سیزون جلیوزمان توقع ایبریم که سبز بو ملا مجتهدلره، آخوندلارا جوخ دولاشسون، علی الخصوص یزیم له

ولانلار و یزیم حاجی میرزا حسن مجتهده که نیریزون آقلاار. فندی، اونا جوخ یس سوز دیمیس. ملا عمیو اگر او یس رلیدی، ایتدی کسبی الله اونون گوزلرش گور ایلمستدی، و بره الله شکر اولسون، ایتدی کسبی اونا تولوبس. آتاجق بریزن چخار دیولار، شیلو ایقنده یوسف آداب کتندن ملا حسن کتیک ایلینده اوتوروب کتیب چکلور. اوراده بر شوکوه وار دیوک، دیتنه بر یوزو خته واردر، هر وقت اوکچندن بر مند، مای هوی قولاقه گلور، ایویندن دوروب او بزو ختسده غیبت کبار ایبره، ایله ییلر که بابی اولان مشروط چیلر نیتن گلوب یونی دولماق، بزده ملا عمیو، آت بابا سوزی، نه مایه یس دینه، آدم کافر اولاره، یولارک حرشی حیوانلار جوخ سا تلارلار، یولار هرته دیلار و هر نه یازسالار اولار قبول ایلر، شی یزیم اوکچوده بر آقا میر محمود دین ملا وار، هر ایوده که تخته یئی اوشا، بر دعا یازار داخی تخته یئی او ایوده گورسنتر، و برده کله کله جتلی دوتار شیشه سالور، داخی جن قاپولاز، و برده علیحه ملا واردی الله اونا رحمت ایلسون، گوگمه دولی باغلامی، یاهر فسل، کتیلرین گلوب اونی آبارا دیلار بولی باغلاما، اگر او اولایدی، قلیسده، اوگون دولی ایله بویوک باقاردی، یولارک قمرینی ییلک گرکدر.

(انگوری)

ملا نصرالدین ادا رسنه

زورنالک ۲۲ مچی نرسمنده بر سفینه آدی یازیلستدی، و آدل اوستنده بلاجه خط ایله یازیلستدی: تاپاجه. (بو یوز سفینه آدی نعره؟) یاغ، من او ساعت اوخودوم، او سفینه ک آدی ای (حساف) در، یاده که (کسانجه) اما (حکمت) ده اوخونق اولار. ایتدی معلوم اولدی که شیم سوایم هلمودن ارتقمر. اوگا گوره خوانعت ایبریم که شیخ الاسلامن توق ایسن که شی ایروان گوتک مسجدی موقوفاته شولی ایلسون، اما اوخودیفه آند اولسون که هیچ خیات ایلرم، لاب خاتر جمع اول.

محققگر: ملا فریلهاخ

لازم دگل

بر قاچ گون یونان ایرملی مقی اشندی لوگنجای قانیسه که ایلمشدی که قرا باقال کتیده گیدوب اوراده یگی اسول ایله بر مکتب آجسون.

قرا باقال کتیدیک روحانی ملاسی موسی اقدی جماعتی بر یه نیوب باشلوب داد فریاد اینگه که حجابت، دخی دین لادن گیدیر، الله خاطرته گوتورون قانیسه یازون که ییزه مکتب لازم دگل. جماعتده گوتوروب قانیسه یازیر که «ییزه مکتب لازم دگل». سوز یوخ، یلکده لازم دگل ایسن، ملا بر آداما ایسیجا

لازم اولور، غیرسه لازم اولور. سکا بیجاک لازمدر، اما سکا لازم دگل. سکا قلم لازمدر، سکا لازم دگل. ایتدییه توتاق که غیر کتیدیک جماعت مکتب لازمدر، اما گوروکور که قاره باقال جماعت لازم دگل: دخی نه جوخ دایشیرسان؟

مذمیر و باش محرر: جلیل محمد قلی زاده.

محترم اوخویانلریزه لازم ییلرلک خبر وریک که یونان سوریا بر نیجه وقت زورنالیزده علاحه اعلان ورقه لری چاپ اولوتیاجاق.

اسانلار

Carver Cotton in Co East Bripevaier' Mass. By Amerex. قازور قاتون چین شرکاسی بریزدی یولوتور. تکلیف ایبریم هر قس بائین آلات، ملا، چین، ایله و با قانیبه ایلیشن هر بو یول کتیده ایلدر. بائین قس یزین زارود لار قوروب ایستلک. یونون روسه ایجون تک و سکا: یاسکوده استیون قارداشلارک تجارت ایوی Торговый Домъ бр. Степанъ, Баку شمه لری: مروده، قولاقدی، تاکتکده، یامومه، ایلمامه لری: قلیسه، ب، د، بولاق و شرکس. قلیبون ۲۸ قلیسجه سنی دوم ا. ع. قلیسر، قلیسده، قلیبون ۲۸۷

Доктора медицина Я. Б. ЧУДНОВСКИ И. نیروی و اجبری ناموشفتری: قبول ایبور گویده کتک ساعت نش یاریمدن یدی یاریمه کیم. Адрес: Петербургская ۲۱. 2. 3

ایلیکریک گیلر قایر قانیسی روزا (قزل گل) قانیس، اوچیادی یره اولوق، قلیبون نمره ۲۰۲ غریبه اعلا گیلرک الله لایزک فرگستان کتیدندن هر یاننده ساتیلرلر

کارامیل مویانسیه ای اینیم موسکفوا